

## *ACTIVIDADES EXTERIORES*

*Meses de julio y agosto de 1982*

### **África**

#### **África austral**

#### **Angola**

El señor Jean-Marc Bornet, delegado general del CICR para África, efectuó, del 7 al 17 de julio, una misión en Angola, para reevaluar la acción de asistencia del CICR en las regiones central y meridional del país, teniendo en cuenta, particularmente, los imperativos de seguridad. Una serie de incidentes (secuestros, explosiones de minas cuando pasaban convoyes de socorros, atentados con explosivos contra el centro ortopédico de Bomba Alta) obligaron a que el CICR limitase los desplazamientos de sus delegados, y obstaculizaron las actividades en favor de la población civil desplazada, víctima de los acontecimientos.

Por otra parte, el CICR prosiguió, a todos los niveles, tanto sobre el terreno como desde la sede en Ginebra, sus múltiples y apremiantes gestiones para obtener la liberación de una de sus enfermeras, la señorita Marie-José Burnier, secuestrada, el 25 de mayo, cerca de Katchiungo, por elementos armados, cuando fue atacado un convoy de socorros. En una conferencia de prensa que tuvo lugar, el 18 de agosto pasado, en Bruselas, un representante de UNITA (Unión Nacional para la Independencia Total de Angola) anunció que su movimiento había decidido liberar a 14 extranjeros en su poder, de los cuales la enfermera del CICR.

Efectivamente, la señorita Burnier fue liberada, el 18 de septiembre, y entregada a la Cruz Roja Sudafricana; su repatriación de Pretoria a Ginebra tuvo lugar el 20 de septiembre.

*Actividades sobre el terreno*

Habida cuenta de las condiciones de seguridad en las regiones de Planalto, el CICR decidió mantener y ampliar el sistema de distribución de la asistencia alimentaria a partir de tres centros instalados en Cuito (provincia de Bie), Bailundo y Katchiungo (municipalidades de la provincia de Huambo). En esos centros, a los que suministra socorros el CICR, los habitantes de las aldeas vecinas reciben raciones mensuales de víveres (sémola, maíz y alubias), antes de regresar a sus hogares.

En julio, los socorros distribuidos en Planalto ascendieron a 365,5 toneladas, para 67.000 personas. En agosto, fue casi doble la cantidad de asistencia (721,8 toneladas) y aumentó considerablemente el número de beneficiarios, ascendiendo a unas 108.000 personas. Además, el CICR entregó 64 toneladas de leche en polvo a diversas organizaciones religiosas en Huambo, que prestaban asistencia a personas desplazadas y necesitadas.

Paralelamente, los delegados del CICR prosiguieron sus actividades de asistencia a niños subalimentados, bajo supervisión médica, en los tres centros nutricionales de Katchiungo, Bailundo y Cuito. Los meses de julio y agosto, en cada uno de esos centros, se prestó asistencia, como promedio, a unos 30 casos de desnutrición grave al mes.

En la noche del 25 al 26 de julio, cargas explosivas causaron considerables daños a los edificios del centro ortopédico de Bomba Alta (Huambo), que dirige el CICR conjuntamente con la « Cruz Roja Angoleña ». Afortunadamente, la explosión no causó víctimas, pero se interrumpió la fabricación de prótesis y de muletas hasta finales de agosto, mientras se llevaban a cabo los trabajos de reparación. Por segunda vez en cinco meses, el centro de Bomba Alta fue objeto de un atentado: en marzo, otra explosión también había ocasionado daños al edificio, afectando así a las actividades de los técnicos.

En el extremo meridional de Angola, los delegados del CICR, residentes en N'Giba, prosiguieron sus actividades de asistencia médica, protección y búsqueda de personas, aunque las condiciones de seguridad limitan el radio de sus desplazamientos a los alrededores de la ciudad. Así pues, continuaron abasteciendo los dispensarios con surtidos de apósitos y de medicamentos y encargándose de la transmisión de mensajes familiares (643 intercambiados por mediación de la subdelegación de Lubango).

Por último, cabe señalar que los vuelos para transportar socorros de Huambo a N'Giba se reanudaron, el 24 de agosto, en un avión del CICR, tras haber sido interrumpidos el 13 de julio.

## República de Sudáfrica

La delegación del CICR en Pretoria emprendió, los meses de julio y agosto, numerosas gestiones para organizar la repatriación de prisioneros de guerra angoleños detenidos en Namibia/Sudoeste Africano (véase más adelante). Además, dos delegados, uno de ellos médico, efectuaron, el 5 de agosto, otra visita al prisionero soviético, detenido por las autoridades sudafricanas. Por lo demás, los delegados del CICR mantuvieron entrevistas, los días 26 y 27 de agosto, con el ministro de Justicia y el de la Policía (« Law and Order »); se abordaron diferentes cuestiones relativas a las actividades de protección en el país.

También por lo que respecta a protección, un delegado residente en Pretoria estuvo, el 12 de agosto, en el territorio de Transkei a fin de entregar a las autoridades locales un ofrecimiento de servicios del CICR para visitar a prisioneros de seguridad. Todavía no se ha recibido respuesta.

Prosiguiendo su programa de asistencia a los ex detenidos y a las familias menesterosas de detenidos, la delegación de Pretoria entregó, los meses de julio y agosto, 834 paquetes de víveres y asignó una ayuda financiera a cierto número de familias para que puedan visitar a sus parientes detenidos. El valor de esa ayuda ascendía a unos 80.000 francos suizos.

## Namibia/Sudoeste Africano

Los días 16 y 17 de agosto, 20 prisioneros de guerra angoleños — de los cuales 10 heridos o enfermos — detenidos en el campamento de Mariental, fueron repatriados de Windhoek a Luanda a bordo de dos aviones del CICR, acompañados por cuatro delegados, uno de ellos médico; fueron entregados a las autoridades angoleñas. La operación fue el resultado de largas negociaciones que requirieron la colaboración de las delegaciones del CICR en Sudáfrica, en Namibia y en Angola, por mediación de la sede en Ginebra.

Por otra parte, respondiendo a las gestiones del CICR, las autoridades aceptaron que los detenidos de seguridad en Mariental reciban la visita de los respectivos familiares. Así, unas 10 familias visitaron, el mes de agosto, a sus allegados; el CICR se encargó de organizar el traslado.

Los delegados residentes en Windhoek también visitaron, los días 1 y 6 de julio, a tres detenidos de seguridad en Otavi y en Oshakati, región septentrional de Namibia.

## África oriental

### Etiopía

Los meses de julio y agosto se caracterizaron por las numerosas misiones que efectuaron delegados del CICR en todo el país. En el norte, visitaron, a partir de Asmara, las regiones de Teseney, Ali Ghedir, Adi Keyih, Keren, Barentu, Akordat, Adi Ugri y Adi Kwala. El jefe de la delegación estuvo, del 10 al 14 de agosto, en Asmara, para mantener conversaciones con las autoridades provinciales y con representantes de la sección local de la Cruz Roja Etíope. También se efectuó una misión, del 6 al 14 de julio, en la provincia de Gondar. Otras regiones del país fueron objeto de misiones de evaluación (las provincias de Sidamo, de Tigre, y de Hararghe). La finalidad de todas esas misiones era elaborar, conjuntamente con la Cruz Roja Etíope, un programa de asistencia en favor de las personas desplazadas, víctimas de los conflictos.

En colaboración con la Cruz Roja Etíope, se distribuyeron socorros para las secciones locales de Gondar, de Hararghe y de Dale; ascendían a unas 107 toneladas el mes de julio y a 85 toneladas el mes de agosto.

En Asmara (Eritrea), comenzaron los trabajos de instalación de un centro de reeducación para minusválidos civiles, como se había convenido con el Ministerio de Trabajo y de Asuntos Sociales (véase el número anterior de la Revista). Se designó a los colaboradores y a los técnicos y se están habilitando los locales.

### Somalia

Tras los informes de la prensa acerca de los combates en la frontera entre Somalia y Etiopía, el delegado zonal del CICR, residente en Nairobi, estuvo, del 18 al 22 de julio, en Mogadiscio. Tras la solicitud del Ministerio de Defensa, se envió un médico de Ginebra para llevar a cabo una evaluación médica de la situación. Permaneció en Somalia, del 22 al 30 de julio; visitó en Mogadiscio a los heridos asistidos en el hospital militar Martini. El delegado médico entregó medicamentos y material quirúrgico para dicho establecimiento e hizo una lista de las necesidades. A continuación, se enviaron de Nairobi a Mogadiscio socorros médicos por un valor de 74.000 francos suizos.

Prosiguiendo los contactos entablados, un delegado se desplazó, a mediados de agosto, a Somalia; emprendió gestiones para instalar una delegación y garantizar la continuación de las actividades de protección en favor de los prisioneros de guerra, así como para determinar las necesidades que pueda haber por razón de los combates.

## Uganda

Se transmitió a las autoridades ugandesas un ofrecimiento de servicios por escrito a fin de reanudar las actividades de protección del CICR en los lugares de detención. Se hizo dicho ofrecimiento tras la misión que el delegado zonal de CICR, residente en Nairobi, efectuó, del 26 de julio al 5 de agosto, en Kampala.

## África central y occidental

### Chad

Durante los meses de julio y agosto, el CICR continuó prestando servicios desde dos centros (en la capital y en Abeche). Los delegados efectuaron numerosas misiones de evaluación médica y nutricional en todo el país; distribuyeron medicamentos en favor de los centros médicos y dispensarios.

Los delegados visitaron, el mes de julio, las regiones de Biltine, Oum Hadjer y Am Timam y distribuyeron 124 toneladas de alimentos, en las provincias de Guera y de Bata, en favor de unas 25.000 personas que padecían desnutrición.

El delegado general del CICR para África estuvo, del 26 al 28 de julio, en N'Djamena, a fin de examinar con la delegación el desarrollo de la acción del CICR en el Chad y elaborar un programa de actividades para el segundo semestre de 1982.

Nuevas misiones de evaluación, efectuadas, el mes de agosto, en la región de Biltine (sudeste de la provincia de Ennedi), en Fada, así como en Ati y Mongo (donde, como se recordará, ya había centros nutricionales en funcionamiento) evidenciaron una alarmante agravación de la situación nutricional en el país, debido a los conflictos y a la prolongada sequía que siguió a lluvias torrenciales. La situación de hambre era particularmente grave en las prefecturas de Guera y de Ennedi, donde pudieron comprobarse casos de fallecimiento. El CICR hizo gestiones para informar y alertar a los representantes de las agencias internacionales. Debido al mal estado de las carreteras como consecuencia de las lluvias, era imposible organizar convoyes por tierra. Pero, gracias a un llamamiento a la comunidad internacional, hecho por la UNDRO, pudo organizarse un puente aéreo que funciona desde el 31 de agosto.

A pesar de las difíciles condiciones de desplazamiento, se distribuyeron, el mes de agosto, 39,4 toneladas de víveres para unos 10.500 personas.

Tras los combates, en la región de Sahr, el CICR trasladó en avión a heridos con destino a N'Djamena y entregó surtidos de medicamentos y de apósitos a las unidades médicas existentes.

Por lo que atañe a la protección, el jefe del Estado chadiano dio su asenso al CICR para que visite a los prisioneros. Las visitas comenzaron a finales de agosto en Abeche.

## Zaire

El CICR recibió, el 2 de agosto, una autorización global de visitas por parte del Ministerio de Justicia, gracias a la cual tiene acceso, en adelante, a 32 prisiones en 7 regiones del Zaire e incluso a otros lugares de detención en esas mismas regiones, si lo considera necesario. Esta autorización ratifica y complementa la recibida a finales de junio.

En julio, delegados del CICR visitaron a 24 detenidos en la prisión central de Makala, en Kinshasa. Casi todos fueron transferidos después a 11 lugares de detención en diversas regiones del Zaire. Inmediatamente, el CICR solicitó la notificación de esos traslados y la autorización para visitar a los detenidos en sus nuevas prisiones; también hizo gestiones para que los familiares puedan visitarlos. Esas solicitudes fueron aceptadas.

Delegados del CICR efectuaron, del 4 al 18 de agosto, una serie de visitas en Shaba; tuvieron acceso a cinco lugares de detención dependientes del Ministerio de Justicia, a dos lugares dependientes de las fuerzas armadas del Zaire y a un lugar de la seguridad; vieron a 1.630 detenidos en total. Se distribuyeron cerca de 10 toneladas de socorros (alimentos, mantas, artículos de higiene, etc.), por un valor de 34.000 francos suizos. Acompañó a los delegados del CICR, en su visita a las prisiones del Ministerio de Justicia, un médico de la administración penitenciaria de Shaba, para prestar asistencia a los detenidos enfermos: examinó a 353 personas; se utilizaron 7 surtidos de medicamentos y de apósitos del CICR. Por último, 121 detenidos escribieron mensajes familiares que, en su mayoría, se distribuyeron inmediatamente por mediación del Servicio de la Agencia Central de Búsquedas, instalado en Lumumbashi.

Otras visitas a lugares de detención se efectuaron en julio y agosto para entregar socorros o tratar casos que competen a la Agencia de Búsquedas.

## América Latina

### Misión de Ginebra

El señor André Pasquier, delegado general del CICR para América Latina, estuvo, el mes de agosto, en Argentina y en Uruguay.

En *Argentina*, mantuvo conversaciones, particularmente con el general Jorge Suárez Nelson, secretario general del ejército, con el general Llamil Restón, ministro del Interior, con el doctor J.-R. Aguirre Lanari, ministro de Relaciones Exteriores, con el doctor L. Lennon, ministro de Justicia, y con el general C. Cerdá, viceministro del Interior. El ministro de Relaciones Exteriores, acompañado por sus principales colaboradores, invitó al delegado general y a algunos delegados del CICR residentes en Buenos Aires a una comida en el Palacio San Martín, sede del Ministerio de Relaciones Exteriores, a fin de expresar el aprecio de su Gobierno por la acción humanitaria que realizó el CICR en el conflicto de las Malvinas/Falklands.

Dichas entrevistas permitieron examinar las actividades del CICR en el reciente conflicto del Atlántico sur y entregar al Gobierno los últimos informes de visitas acerca de los prisioneros de guerra argentinos. Las autoridades militares expresaron el deseo de que los restos mortales de los soldados argentinos caídos en los combates sean trasladados a Argentina y solicitaron que el CICR estudie las modalidades para tal operación.

El delegado general abordó asimismo la cuestión de la acción de protección que realiza el CICR en Argentina en favor de los detenidos de seguridad.

Por último, propuso a sus interlocutores un programa de acción para la difusión del derecho internacional humanitario en las Fuerzas Armadas.

En *Uruguay*, la principal finalidad de la misión del delegado general era convenir con las autoridades la reanudación de las visitas a los detenidos de seguridad y obtener su asenso por lo que respecta a las modalidades de las visitas. Mantuvo entrevistas con el doctor E. Valdés Otero, ministro de Relaciones Exteriores, con el contraalmirante Jorge Laborde, jefe del Estado Mayor Conjunto, así como con el jefe de la Policía Militar. En esas entrevistas, no se tomó ninguna decisión. A finales de agosto, el CICR aún no había recibido respuesta de las autoridades uruguayas por lo que respecta a la eventual reanudación de su acción de protección.

Durante su misión, el delegado general mantuvo asimismo entrevistas con los dirigentes de las Sociedades nacionales de la Cruz Roja de Argentina y de Uruguay.

### **Delegación zonal de Bogotá**

Tras permanecer inactiva desde octubre de 1981, volvió a funcionar, el mes de julio, la delegación zonal del CICR para los países andinos, Guyana y Surinam, cuya sede está en Bogotá. El señor Georges Heumann, nuevo delegado zonal, asumió, el 26 de julio, sus funciones.

En agosto, estuvo sucesivamente en Perú, Bolivia, Ecuador y Venezuela para presentarse y reanudar relaciones con las autoridades y con las Sociedades nacionales de la Cruz Roja en esos países y recordar que el CICR estaba a disposición para visitar a eventuales detenidos de seguridad.

### **El Salvador**

Los meses de julio y agosto, delegados del CICR visitaron por primera vez a 274 detenidos de seguridad y registraron sus nombres en San Salvador y en provincias. Esas visitas tuvieron lugar según las modalidades habituales del CICR.

En abril, el CICR había solicitado a las autoridades salvadoreñas que notificasen sistemáticamente cada arresto efectuado por razones de seguridad, solicitud que fue aceptada. Los delegados del CICR comprobaron que el sistema de notificaciones comenzaba a aplicarse progresivamente en los lugares de detención provisional.

El CICR había propuesto también la reestructuración de la comisión de control interno en las Fuerzas Armadas (Comisión Auxiliar de Control) instituida, tras su solicitud, el 28 de julio de 1981, para examinar diversos problemas comprobados en los lugares de detención provisional. Ya se llevó a cabo dicha reestructuración, y la primera sesión de trabajo tuvo lugar el 9 de julio.

La acción de protección realizada por el CICR el primer semestre del año en curso fue objeto de un informe de síntesis entregado, en una entrevista celebrada, el 29 de julio, al doctor Álvaro Magana, presidente de la República Salvadoreña, así como al ministro de Defensa, general García.

Por lo demás, el CICR llevó a cabo una acción de protección en favor de los miembros de las fuerzas gubernamentales capturados por los grupos armados de la oposición. Con el asenso de las autoridades salvadoreñas, delegados del CICR —uno de ellos médico— visitaron,

los días 8, 12 y 29 de agosto, a tres grupos de prisioneros, tras haberlo señalado a la oposición que los tenía en su poder (en total 59 personas). Los prisioneros rellenaron mensajes para sus familias. El 31 de agosto, las fuerzas de la oposición liberaron a 40 prisioneros entregándolos a los delegados del CICR, que los trasladaron a la ciudad de San Francisco Gotera, donde se encargaron de ellos las autoridades salvadoreñas.

Durante los meses de julio y agosto, unas 2.400 personas presentaron solicitudes a la Agencia de Búsquedas de San Salvador así como a sus oficinas de Santa Ana y de San Miguel: se registraron 471 solicitudes de encuesta relativas a personas desaparecidas.

Las personas desplazadas que estaban en las zonas de conflicto continuaron beneficiándose de una asistencia médica por mediación de los equipos móviles del CICR. Por primera vez, se emprendió, el mes de agosto, una acción médica en una región muy apartada del departamento de Chalatenango.

En dos meses, se distribuyeron, bajo la supervisión de los delegados del CICR, más de 750 toneladas de víveres en favor de personas desplazadas de los departamentos de Morazán, Usulután, San Vicente y Cabanas.

En agosto, se hizo un llamamiento para coleccionar fondos por la cantidad de 5.330.000 francos suizos a fin de cubrir los gastos de las actividades del CICR en El Salvador durante el segundo semestre de 1982.

### **Argentina**

Se reanudaron, el 26 de julio, las visitas a las personas detenidas por razones de seguridad. Esta acción de protección se había interrumpido durante aproximadamente cuatro meses, debido a que la delegación zonal de Buenos Aires estaba ocupada con numerosas actividades por razón del conflicto del Atlántico sur.

En agosto, los delegados del CICR visitaron las dos prisiones principales de Caseros y de Rawson, donde había 339 detenidos en total, así como 3 hospitales, donde algunos detenidos recibían asistencia.

## **Asia**

### **Delegación zonal en Nueva Delhi**

Las actividades de la delegación zonal del CICR en Nueva Delhi, aminoradas desde 1980, tomaron nuevo impulso, el pasado agosto, con el nombramiento del nuevo delegado zonal, señor Jean-Michel Monod,

quien emprendió, el 7 de ese mismo mes, una misión efectuada, sucesivamente, en la India, en Bangladesh y en Sri Lanka, que permitió reanudar contactos con las autoridades y con los dirigentes de las Sociedades nacionales de los países visitados.

En Dacca, los interlocutores del señor Monod solicitaron que el CICR se informase acerca de la suerte corrida, estos últimos meses, por los súbditos de Bangladesh detenidos en el Líbano durante la ofensiva israelí. En Colombo, también se mostraron preocupadas las autoridades de Sri Lanka por la desaparición, a causa de los acontecimientos en el Líbano, de cierto número de sus compatriotas; el señor Monod les entregó una lista con los nombres de 22 personas de Sri Lanka, que los delegados del CICR en el Líbano hicieron en el campamento de prisioneros de Al Ansar.

### **Afganistán**

Tras muchas gestiones emprendidas a partir del mes de julio de 1980, cuando se vio en la imposibilidad de proseguir su acción humanitaria en Afganistán, el CICR recibió invitación de las autoridades afganas para enviar una delegación a Kabul con objeto de deliberar acerca de las modalidades que permitan la reanudación de sus actividades en el país.

Salió, el 3 de agosto, con destino a Kabul, una misión dirigida por el señor François Zen Ruffinen e integrada por otros tres delegados, uno de ellos médico. Al día siguiente de su llegada, dicha misión mantuvo conversaciones, a alto nivel, en especial con el ministro de Asuntos Exteriores, Shah Mohammad Dost. Cuando hubieron expuesto los objetivos del CICR, los delegados recibieron autorización para comenzar una acción de protección y de asistencia.

Visitaron a 338 personas detenidas por razón de los acontecimientos; después, se trasladaron a hospitales y a otros centros hospitalarios para evaluar la situación y determinar las necesidades. Tras esa evaluación, se hizo un primer envío de medicamentos con destino a Kabul.

\* \* \*

Por lo demás, el CICR se encargó del traslado a Suiza de otros dos miembros del contingente militar soviético en Afganistán, que habían sido capturados en ese país, operación efectuada el 10 de agosto y tras la cual son cinco los súbditos soviéticos bajo responsabilidad de las autoridades suizas. Se realizó este segundo traslado siguiéndose el mismo procedimiento que, el 28 de mayo pasado, para el primero. El CICR

negoció, organizó y garantizó el tránsito de esos soviéticos por territorio pakistaní, así como su traslado a Suiza. Recordemos que esas personas reciben periódicamente visitas de delegados del CICR.

### **Pakistán**

En la clínica del CICR en Peshawar — cuya cabida para camas pasó de 120 a 140 — se registraron, los meses de julio y agosto, respectivamente 120 y 160 ingresos de heridos afganos; además, se prestó allí asistencia a 1.054 pacientes ambulatorios. Se recordará que es bimensual, donativo de la Cruz Roja Alemana en la República Federal de Alemania, el suministro de unidades de sangre.

Los equipos paramédicos del CICR prosiguieron, asimismo, sus actividades en el centro para parapléjicos de guerra y en el taller de prótesis, anexos del hospital. A finales de agosto, había 35 parapléjicos en tratamiento (6 ingresos en julio y 16 en agosto). Desde la fecha de apertura (junio de 1981), se ha prestado asistencia en este centro a 53 parapléjicos, es decir, aproximadamente al 5% de la totalidad de pacientes admitidos en el hospital de Peshawar; en total, se ha equipado de prótesis a 123 amputados.

Por lo que respecta a la acción médica en favor de las víctimas del conflicto en Afganistán, los delegados del CICR (uno de ellos médico) efectuaron una misión, en la provincia fronteriza de Beluchistán, para evaluar las necesidades de los hospitales en los que se asiste a heridos afganos. Comprobaron que no había urgencia alguna en el aspecto quirúrgico, y que, por consiguiente, no era entonces necesario planear una acción del CICR semejante a la que actualmente se realiza en Peshawar.

### **Indonesia-Timor oriental**

El señor Pierre Guberan sustituyó, a comienzos de julio, al señor Cedric Neukomm, como jefe de la delegación del CICR en Yakarta.

Del 2 al 8 de julio, permaneció el señor Guberan en Timor oriental y participó, acompañado por representantes de la Cruz Roja Indonesia, en la tercera distribución de socorros en la isla de Atauro, de la que se beneficiaron 3.380 personas desplazadas (de las cuales 457 niños de menos de cinco años), distribución efectuada en el ámbito de un programa asistencial de seis meses, trazado tras una misión de evaluación dirigida por delegados del CICR y realizada conjuntamente con la Cruz Roja Indonesia. La primera distribución tuvo lugar a finales de abril; la segunda en mayo-junio.

Además, el CICR ha proporcionado ayuda alimentaria para siete poblados de la isla de Timor, donde sigue habiendo graves problemas de subalimentación. Asimismo, se instaló en Iliomar un centro nutricional para distribuir una alimentación equilibrada entre unas 200 personas víctimas de carencia alimentaria, de las cuales 140 niños de corta edad.

El CICR organizó, el mes de julio, otras dos operaciones de reagrupación de familiares: 12 habitantes de Timor oriental pudieron, así, reunirse con sus allegados en Australia, y otros 7 con sus parientes en Portugal.

### Tailandia

El delegado general del CICR para Asia, señor J. de Courten, hizo, el mes de julio, durante su misión en Bangkok, con los delegados del CICR en Bangkok, en Phnom Penh y en Hanoi, la lista de los objetivos así como los presupuestos previstos para las actividades del CICR, el segundo semestre, en esos tres países.

Prioritariamente, el CICR hará lo posible por desarrollar, en la medida en que todas las autoridades interesadas le presten cooperación a este respecto, sus actividades en la región de la frontera kmer-tailandesa.

Además, se emprenderán gestiones ante las autoridades tailandesas para poder efectuar una misión de evaluación en la zona fronteriza al nordeste de Aranyaprathet (regiones de Ban Sagnae, Ban Baranae, O-Bock, Chomg Chom), adonde todavía nunca ha tenido acceso el CICR y donde hay varios miles de personas civiles camboyanas refugiadas. Esta misión debería permitir comprobar las eventuales necesidades en el aspecto médico y por lo que atañe a protección.

Dada la naturaleza a la vez inestable y explosiva que continúa caracterizando la situación en la zona fronteriza, se tomó la decisión de conservar, para el segundo semestre, la infraestructura médica con que cuenta la subdelegación de Aranyaprathet. También se considera indispensable la prosecución de los servicios prestados por el único equipo médico móvil del CICR que allí queda. Pero la delegación de Bangkok hará las oportunas gestiones para que asuma la responsabilidad sobre los dos campamentos de Phnom Chat y de Kok Tahan una organización voluntaria especializada en asistencia médica y sanitaria a largo plazo, que trabajaría bajo la coordinación de la UNBRO (United Nations Border Relief Operation). No obstante, el CICR continuará encargándose, en esos dos poblados, de las evacuaciones urgentes de índole médica y proseguirá su labor de protección.

Por lo demás, el CICR seguirá efectuando las visitas semanales a la prisión militar de Aranyaprathet. Continuará desplegando sus actividades de protección (visitas a los detenidos y registro de sus nombres) en los lugares de detención de la frontera, particularmente en Phnom Chat, en Nong Chan y en Samet.

Añadamos que el CICR prosigue las gestiones emprendidas hace no pocos meses para encontrar una solución que permita la evacuación de los refugiados vietnamitas (unos 2.000 en el campamento « NW82 » de Nong Samet y aproximadamente otros 300 alojados en diferentes campamentos). Realizando tales gestiones, el CICR se ha dirigido una vez más, en particular, a las autoridades de varios países de acogida. Les propuso reunirse, durante el mes de septiembre, con la participación del ACR, para intentar dar con los medios que permitan presentar a las autoridades tailandesas opciones para resolver este cada vez más grave problema de índole humanitaria.

#### *Actividades tradicionales*

Se esperaba, antes de emprender las visitas a las personas detenidas en centros dependientes del Ministerio del Interior, una confirmación oficial de las autoridades tailandesas. Dado que aún no se ha recibido tal confirmación, hubo de aplazarse la serie de visitas que, según el programa presentado a las autoridades, habría debido tener lugar a finales de agosto pasado.

#### **Kampuchea**

Sigue siendo un objetivo prioritario para el CICR la negociación con miras a una acción de protección en favor de los combatientes capturados portando armas y de las personas detenidas por motivos relacionados con los acontecimientos en Kampuchea. No se registró, durante la primera parte del año 1982, progreso alguno a este respecto.

El CICR proporcionó, los meses de julio y agosto, ayuda médica para 5 hospitales y 13 dispensarios del país, donde se presta asistencia a heridos de guerra. Además, está prevista, para los próximos meses, una ayuda médica limitada, según sean las necesidades comprobadas, en favor de 6 hospitales, por lo que respecta a los cuales todavía no está garantizado el relevo a cargo de otros organismos. Pero, tras solicitud de las autoridades, se aplaza la misión de evaluación de las necesidades médicas, que estaba previsto realizar a partir de mediados de agosto en cuatro provincias occidentales del país.

Por lo que atañe a socorros, se está cubriendo una nueva etapa asistencial en favor de orfanatos: ya se trazó un programa para 8 establecimientos, visitados por los delegados en siete provincias.

Añadamos, por último, que se suprimió, a comienzos de agosto, el puente aéreo, organizado por el CICR, en 1979, entre Bangkok y Phnom Penh. En adelante, habrá un enlace semanal en vuelos de línea regular con destino a Ho-Chi-Minh (ex Saigón); después, en un DC-3 fletado por el CICR para comunicar esta ciudad y la capital camboyana.

## Oriente Medio

### Líbano

La situación general siguió siendo muy grave en el Líbano durante los meses de julio-agosto, con la presencia en el país de las fuerzas armadas israelíes y el bloqueo de Beirut occidental.

El CICR prosiguió de manera particularmente intensa, durante ese período, sus actividades de protección y de asistencia en las tres zonas de Beirut, de Bekaa y del sur del Líbano.

#### *Transporte y distribución de los socorros*

El transporte de los socorros continuó de la misma manera que en junio, con las tres bases logísticas de Larnaca (Chipre), Tel Aviv y Damasco. Tanto mediante vuelos regulares como en el avión fletado por el CICR, se enviaron, con destino a esas bases, 2.296 toneladas de socorros, evaluados en 19.542.000 francos suizos. Además, se transportaron 3.512 toneladas en ocho viajes por vía marítima con destino a los puertos de Junieh, Trípoli y Haifa (desde donde los socorros se enviaban al sur del Líbano). Por lo demás, 56 camiones, en 9 convoyes, transportaron 1.127 toneladas de socorros desde Damasco al Líbano.

En el transcurso de uno de esos viajes, el barco « Flora », puesto a disposición del CICR por la Cruz Roja Alemana (RFA), fue alcanzado por un obús en el puerto de Junieh. Un miembro del equipaje fue muerto y otros 5 fueron heridos. El CICR recordó inmediatamente, una vez más, a las partes en conflicto su obligación de respetar el emblema de la Cruz Roja.

Resultó difícil evaluar, por razón de la imposibilidad de hacer un censo, el número de personas necesitadas de una ayuda del CICR. Durante el mes de julio, el número de beneficiarios de los socorros aumentó de 110.000 a 171.000 en todo el país, es decir 40.000 en Beirut occidental, 6.000 en Trípoli y Junieh, 85.000 en Bekaa y 40.000 en el sur del Líbano. La segunda quincena del mes, el número de personas despla-

zadas aumentó sobre todo en Bekaa, adonde muchas llegaban para refugiarse. Se distribuyeron los socorros en forma de paquetes familiares con víveres y utensilios de cocina.

A finales de julio, los combates se recrudecieron en Beirut occidental y obstaculizaron las distribuciones, así como el paso de los convoyes de este a oeste. Debía negociarse el paso de cada convoy con cada una de las diversas partes en conflicto. Duró esta difícil situación hasta que disminuyó la tensión en la ciudad, tras la salida de los combatientes palestinos. Así, en solamente la semana del 18 al 24 de agosto, seis convoyes del CICR pudieron entrar en Beirut occidental. Inmediatamente después del desbloqueo de la ciudad, el CICR hizo lo posible para introducir en ella grandes cantidades de alimentos, con objeto de ayudar a las categorías de personas más desfavorecidas. En 30 de agosto, 30 convoyes habían entrado en Beirut occidental.

### *Asistencia médica*

También la situación sanitaria ha requerido una gran labor. Se enviaron socorros médicos (medicamentos, material médico, ambulancias y sangre), al mismo tiempo que la asistencia alimentaria. Ya el 1 de julio, fue nombrado un coordinador médico para supervisar la actividad en todo el Líbano. En Beirut, un asesor sanitario, supervisó la situación en el aspecto de sanidad pública, especialmente por lo que respecta al suministro de agua y a la evacuación de basuras. Se instalaron, en colaboración con el Ministerio libanés de Sanidad, con la Cruz Roja Libanesa y con la « Media Luna Roja Palestina », centros de urgencia. Los equipos médicos puestos a disposición por las Sociedades nacionales han dirigido dispensarios y evaluado con regularidad la situación en el país.

Se transportó de Larnaka al Líbano, a finales del mes de julio, un hospital móvil de campaña, con cabida para 40 camas, donativo de la Cruz Roja Finlandesa, que fue instalado en el sótano de un hotel de Beirut occidental. Tuvo lugar, el 14 de agosto, su reapertura.

Trabajaron en el Líbano, el mes de agosto, 25 médicos y enfermeras de diversas Sociedades nacionales, así como 10 delegados médicos del CICR. Además, se reclutó personal local. Durante el mes de agosto, se enviaron al Líbano 3.011 surtidos médicos, especialmente integrados en función de las necesidades libanesas; llegaron al país 38 ambulancias, que fueron puestas a disposición de la Cruz Roja Libanesa, de la « Media Luna Roja Palestina » y del Ministerio libanés de Sanidad. Se entregaron, a la Cruz Roja Libanesa y a la « Media Luna Roja Palestina », 1.383 litros de sangre. Se calcula que, desde el comienzo de la

operación, el valor del material médico y de los medicamentos enviados al Líbano o comprados localmente es de 13.274.000 francos suizos.

Destaquemos que, la última semana de agosto, se desplegó una intensa actividad médica para evacuar de Beirut occidental a 167 combatientes palestinos heridos. Esta operación tuvo lugar el 26 de agosto, en colaboración con la Cruz Roja Libanesa y con la « Media Luna Roja Palestina ». Los heridos fueron embarcados en el buque — hospital « Flora » — y trasladados, en primer lugar a Chipre, donde un pequeño número de ellos fue admitido en el hospital, después a Atenas, su lugar de destino. Dos equipos médicos asistieron a los heridos a bordo: uno de la Cruz Roja Alemana, otro de la « Media Luna Roja Palestina ». Se efectuó, con los mismos medios, el 6 de septiembre, una segunda evacuación de 71 combatientes palestinos heridos.

### *Protección*

La protección de la población civil y de las personas detenidas por las diversas partes en conflicto centró las preocupaciones del CICR durante el período de julio-agosto. El CICR se puso en contacto, varias veces, con las partes en conflicto, a todos los niveles, para recordarles su obligación de preservar la inmunidad de los hospitales señalados con los emblemas de la Cruz Roja o de la Media Luna Roja, y de respetar la vida de las personas civiles. El CICR dirigió, particularmente, a comienzos de julio, un llamamiento especial a las Partes en conflicto por lo que respecta a la población civil de la ciudad de Beirut. Se hizo en Beirut, el 1 de agosto, un nuevo y solemne llamamiento a todas las Partes en los Convenios de Ginebra, para que respeten y hagan respetar los Convenios. Dados los bombardeos a los que fue sometida la capital libanesa, el presidente del CICR remitió un mensaje al primer ministro israelí en persona.

Ya al comienzo del conflicto, el CICR solicitó tener acceso a todos los combatientes prisioneros. Tras haber visto, en una primera fase, a 18 palestinos y a 50 sirios, todos ellos heridos, capturados por las fuerzas israelíes, y a un soldado israelí en poder de la OLP, el CICR obtuvo autorización para visitar un campamento situado en Ansar, cerca de Nabatieh (sur del Líbano), donde había detenidos palestinos en buen estado de salud. Las visitas comenzaron el 18 de julio, con el registro de los nombres de 212 niños detenidos en ese campamento; éstos, fueron liberados aquel mismo día, y el CICR se encargó de reunirlos con sus familiares en diversos lugares del país. Han continuado con regularidad, desde entonces, el registro de los nombres y las visitas a los prisioneros. A finales de agosto, se habían registrado, en el campamento del Ansar, más de 7.000 nombres de detenidos; más de 200 de ellos (además de los

niños) fueron liberados y, bajo los auspicios del CICR, se han reunido con sus familiares. También fueron liberados, el 24 de agosto, unos 30 palestinos heridos asistidos en Israel.

Por lo que respecta a los prisioneros sirios, además de los heridos visitados en el hospital desde el mes de junio, el CICR registró, el 17 de agosto, los nombres de cerca de 250 prisioneros en buen estado de salud, detenidos en un campamento de Israel. El 19 de agosto, dos prisioneros sirios parapléjicos fueron repatriados bajo los auspicios del CICR.

En Damasco, los delegados registraron, el mes de agosto, los nombres de tres prisioneros israelíes.

Un piloto israelí, capturado por los palestinos, muy a comienzos de la ofensiva del mes de junio, fue visitado varias veces, hasta que tuvo lugar, el 20 de agosto, la operación de liberación de ese prisionero y de otro, capturado unos días antes. El CICR también sirvió de intermediario neutral para la entrega a las autoridades de Israel de 9 cadáveres de soldados israelíes caídos en el Líbano (de los cuales cuatro en 1978).

Se multiplicó el trabajo de la Agencia Central de Búsquedas. Se instaló una red de oficinas en todo el país (Beirut, Saida, Tiro, Chtaura, Ksara, Baalbeck y Hermel) y aumentó considerablemente el número de delegados asignados para realizar esta labor: en agosto, 6 delegados y 25 empleados locales se ocupaban únicamente de las actividades de agencia. En 30 de agosto, se habían recibido y habían sido estudiadas 14.485 solicitudes de búsqueda de personas desaparecidas; se habían transmitido en el interior del Líbano 19.540 mensajes familiares: 7.240 en la región de Beirut, 7.890 en el sur del país y 4.410 en el valle de Bekaa; se habían intercambiado, con la ayuda de las Sociedades nacionales, entre el Líbano y más de 80 países, 15.990 mensajes familiares.

### *Dispositivo reforzado*

Se reforzó nuevamente, los meses de julio y agosto, el dispositivo de personal. A finales de junio, 74 delegados (de los cuales 19 miembros de los equipos médicos puestos a disposición por diversas Sociedades nacionales) trabajaban en el Líbano, así como en Damasco, en Larnaka y en Tel Aviv; eran 88 a mediados de julio y 104 a finales de ese mismo mes (de los cuales 20 delegados puestos a disposición por Sociedades nacionales). A finales del mes de agosto, había 124 delegados, de los cuales 44 miembros de Sociedades nacionales.

### *Misiones desde Ginebra*

Por supuesto, el CICR siguió y apoyó desde Ginebra todas estas actividades. El delegado general para Oriente Medio, señor Jean

Hoefliger, efectuó, del 1 al 23 de julio, después del 12 de agosto al 15 de septiembre, dos largas misiones en las regiones conflictivas; el jefe de la división de socorros, señor Ph. Dind, permaneció en la región del 1 al 7 de julio, para evaluar, por una parte, el nivel alcanzado por las actividades de asistencia en favor de las personas víctimas de los acontecimientos y, por otra parte, para determinar los ámbitos de actividad y las fuentes de aprovisionamiento de cada delegación y subdelegación implicada. El jefe del Departamento de Operaciones, señor Michel Convers, participó en una reunión de las Sociedades nacionales árabes, que tuvo lugar en Djeddah, a finales de julio, para examinar la situación en el Líbano.

Dos miembros del Comité Internacional efectuaron misiones. Del 4 al 7 de agosto, el vicepresidente señor H. Huber estuvo en Israel, donde se entrevistó con el primer ministro, señor Beguin, y con el ministro de defensa, señor Sharon. La semana siguiente, el señor M.-A. Naville visitó las diferentes delegaciones y subdelegaciones en el Líbano; fue recibido por el presidente de la República Libanesa, señor Elias Sarkis, y mantuvo conversaciones con la señora Issa el-Khoury, presidenta de la Cruz Roja Libanesa, y con el doctor Fathi Arafat, presidente de la « Media Luna Roja Palestina ».

A finales de agosto y comienzos de septiembre, el señor J.-P. Hocké, director de Actividades Operacionales en el CICR, y el doctor R. Russbach, médico jefe, también efectuaron, con los jefes de las delegaciones, misiones en el país, para evaluar la situación y el estado de las necesidades previsibles.

#### *Llamamiento de urgencia*

El CICR hizo, en agosto, un llamamiento de urgencia a fin de encontrar los fondos necesarios (38 millones de francos suizos) para financiar sus actividades humanitarias en el Líbano durante el período del 1 de septiembre al 31 de diciembre de 1982.

#### **Israel y territorios ocupados**

La delegación del CICR en Israel continuó sus actividades tradicionales, a pesar de las crecientes tareas que le incumben por lo que respecta al conflicto en el Líbano. Los delegados visitaron las prisiones habituales, así como lugares de detención directamente dependientes del ejército.

Un delegado se trasladó, el 19 de agosto, al Golán, donde vio a todos los detenidos administrativos que habían sido recientemente liberados. Puntualicemos que los drusos del Golán cesaron, el 22 de

julio, su huelga comenzada a mediados de febrero, tras largas conversaciones con las autoridades israelíes.

### **Jordania**

Los delegados del CICR prosiguen sus actividades de protección en el país. La séptima serie de visitas a los lugares de detención terminó el 12 de julio; duró más de cuatro meses: 3.247 detenidos, de los cuales 36 mujeres, fueron visitados en 17 lugares de detención.

### **Conflicto Iraq/Irán**

En el transcurso del mes de julio, los delegados del CICR tropezaron con crecientes dificultades en su trabajo tanto en el Iraq como en el Irán. Por consiguiente, los jefes de las dos delegaciones fueron convocados, a finales de julio, en la sede, para evacuar consultas. En agosto, la situación, por lo que atañe al respeto de los Convenios, seguía siendo preocupante, y se prevén gestiones a alto nivel.

Sin embargo, los delegados residentes en el Iraq efectuaron, los meses de julio y agosto, sus visitas mensuales a los campamentos de los prisioneros de guerra, en Mossul, en Ramadi y en Anbar. En el Irán, se efectuó una misión en el campamento de refugiados kurdos iraquíes, en Ziveh, cerca de la frontera, donde había cerca de 12.000 personas.

#### *Llamamiento de urgencia*

Para financiar actividades humanitarias relacionadas con el conflicto Iraq/Irán, el CICR hizo un llamamiento con objeto de recaudar urgentemente 8.890.000 francos suizos, cantidad que le permitirá continuar sus actividades del 1 de julio al 31 de diciembre de 1982 y cubrir el déficit (más de 1 millón de francos suizos) del período anterior.

## **Europa**

### **Polonia**

Los delegados del CICR en Varsovia continuaron visitando, en julio y en agosto, los lugares de internamiento: a finales de agosto, se habían visitado por tercera vez, desde que comenzó la acción, 13 lugares de detención; el número de internados en virtud del decreto de la ley marcial del 12 de diciembre de 1981, vistos durante esta tercera serie

de visitas, ascendió a 1.651 personas; un lugar de internamiento fue visitado incluso por cuarta vez. El dirigente sindicalista señor Walesa recibió la visita de los delegados del CICR, en agosto, también por tercera vez.

En el transcurso del mes de julio, las autoridades polacas liberaron a gran número de internados. Se informó oficialmente al CICR que, a finales de agosto, no quedaban sino siete centros de internamiento.

Por consiguiente, se decidió mantener solamente un equipo de visitantes, en lugar de tres; el citado equipo está integrado por 4 delegados del CICR, de los cuales un médico. En 1 de septiembre, el dispositivo de la delegación de Varsovia había pasado de 24 a 17 personas.

Por lo que respecta a socorros, el CICR y la Liga han apoyado el programa de la Cruz Roja Polaca para los campamentos de vacaciones de verano destinados a los niños física o socialmente menesterosos. Así, se han distribuido en 78 campamentos más de 417 toneladas de víveres, 145.000 litros de leche, jabón en favor de 32.320 niños. Miembros de las secciones de Juventud de las Sociedades nacionales escandinavas, alemana e italiana han participado en las actividades educativas y recreativas organizadas en los campamentos.

\* \* \*

El delegado general del CICR para Europa, acompañado por un representante de la Liga, permaneció en Polonia, del 25 al 28 de agosto, para evaluar la situación con las autoridades y con representantes de la Cruz Roja Polaca, así como para determinar el ámbito de la acción futura y el dispositivo conjunto Liga-CICR que será necesario.

Por lo que atañe más particularmente al CICR, esta misión permitió mantener el diálogo con las autoridades polacas acerca de la protección debida a las personas internadas, así como sobre la posible ampliación de la acción protectora en favor de las personas detenidas y condenadas en virtud de la ley marcial.